



dim. 80X120 mm

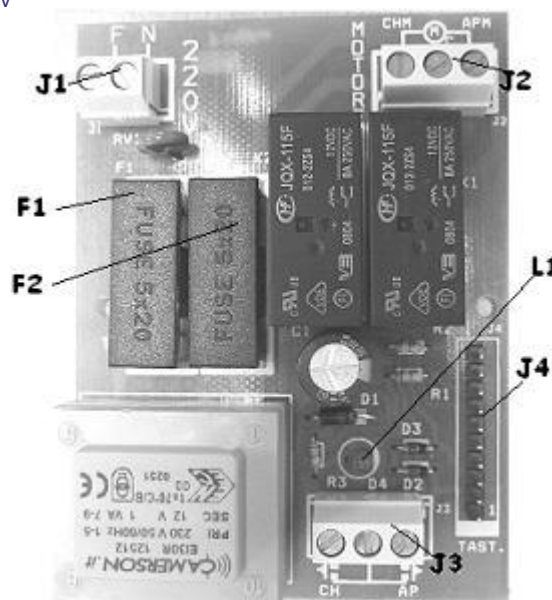


# CS6220

**SERRANDE E TAPPARELLE**  
**RIDEAUX À ENROULEMENT ET VOIETS**  
**ROULANTS**  
**ROLLING SHUTTERS AND ROLLING SHUTTERS**  
**ROLLTORE UND ROLLÄDEN**

Rev

06/2005



## I

- J1** Ingresso linea 230 Vac
- J2** Uscita motore 230 Vac
- J3** Ingressi
- J4** Tastiera
- L1** Led segnalazione alimentazione
- F1** Fusibile 3,15 A
- F2** Fusibile 3,15 A

## F

- J1** Entrée ligne 230 Vac
- J2** Sortie moteur 230 Vac
- J3** Entrées
- J4** Clavier
- L1** Led signalisation d'alimentation
- F1** Fusible 3,15 A
- F2** Fusible 3,15 A

## GB

- J1** Income link 230 Vac
- J2** Motor output 230 Vac
- J3** Input
- J4** Keyboard
- L1** Feeding signal led
- F1** 3,15 A Fuse
- F2** 3,15 A Fuse

## D

- J1** Eingang der Leitung zu 230 Vac
- J2** Bewegungsausgang 230 V Ws
- J3** Eingang
- J4** Tastatur
- L1** Signalleuchte stromversorgung
- F1** Schmelzsicherung zu 3,15 A
- F2** Schmelzsicherung zu 3,15 A

### CARATTERISTICHE TECNICHE

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Alimentazione	230Vac	Alimentation	230Vac	Power	230Vac	Stromversorgung	230V Ws
Frequenza di rete	50-60 Hz	Frequence de réseau	50-60 Hz	Main frequency	50-60 Hz	Netzfrequenz	50-60 Hz
Max potenza rele	1Kw	Puissance max. commutable	1Kw	Max switching power	1Kw	Max. umschaltbare Leistungskraft	1Kw
Tensione ingressi comando	12 V	Entrées de commande	12 V	Command input	12 V	Eingänge der Bedienung	12 V
Grado protezione cont.	IP55	Degré de protection conteneur	IP55	Protection degree of the box	IP55	Schutzgrad des Gehäuses	IP55



### MORSETTIERA J1

- 1 Aliment. 230Vac. Fase
- 2: Aliment. 230Vac. Neutro



### BOITE A BORNES J1

- 1 :Alimentation 230Vac. Phase
- 2:Alimentation 230Vac. Neutral



### TERMINAL BOARD J1

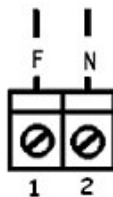
- 1 :Power input 230Vac. Phase
- 2 :Power input 230Vac. Neutro



### KLEMMLEISTE J1

- 1: Stromversorgung 230V Ws Phase
- 2: Stromversorgung 230V Ws Neutral

230 V



### MORSETTIERA J2

- 3: Chiude motore
- 4: Comune motore
- 5: Apre motore

### BOITE A BORNES J2

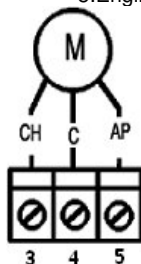
- 3: Ferme moteur
- 4: Commune moteur
- 5: Active moteur

### TERMINAL BOARD J2

- 3 :Engine off
- 4 :Engine common
- 5:Engine on

### KLEMMLEISTE J2

- 3: SchlieBung des Motors
- 4: Gemeinsame Erdungseinheit des Motors
- 5: Öffnung des Motors



### MORSETTIERA J3

- 6 Tasto apre
- 7: Comune
- 8: Tasto chiude

### BOITE A BORNES J3

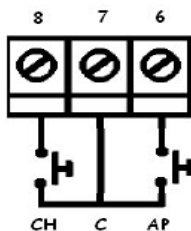
- 6 Touche d'activation
- 7: Broche de contact commun
- 8: Touche désactivation

### TERMINAL BOARD J3

- 6: Open button
- 7: Common
- 8: Close button

### KLEMMLEISTE J3

- 6 Öffnungstaste
- 7: Gemeinsame Erdungseinheit
- 8: SchlieBungstaste



### ATTENZIONE!!

La ditta **FERPORT S.a.s.** non risponde per errati collegamenti e/o manomissioni delle centrali e tantomeno le riterrà in garanzia. La ditta **FERPORT S.a.s.** precisa di aver depositato il Mod. CS6220. Il medesimo sarà quindi tutelato in tutte le sue parti a norma di legge. Nessuna parte del contenuto di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta della **FERPORT S.a.s.** I collegamenti alla centrale devono essere eseguiti solo da personale specializzato e dopo aver attentamente letto le istruzioni sopra riportate. **N.B.:** E' richiesto l'inserimento di un interruttore onnipolare presso la centrale, con distanza d'apertura minima dei contatti di 3 mm, per lo spegnimento della stessa prima dell'apertura per manutenzione (CEI 64-8).

### ATTENTION !!

La maison **FERPORT S.a.s.** dégage toute responsabilité en cas de mauvaises connexions et/ou endommagement des unités. En pareil cas la garantie n'est pas valable. La maison **FERPORT S.a.s.** a déposé le Modèle CS6220. Toute pièce composant cette unité sera donc protégée d'après les normes en vigueur. Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite de **FERPORT S.a.s.** Les connexions à l'unité ne seront effectuées que par des techniciens qualifiés et après avoir attentivement lu les instructions ci-dessus. **ATTENTION!** Il est nécessaire d'équiper l'unité d'un interrupteur onnipolaire, avec une distance d'ouverture minimum des contacts de 3 mm, ce qui permet la mise hors service de celle-ci avant l'ouverture lors des opérations d'entretien (CEI 64-8).

### ATTENTION !!

**FERPORT S.a.s.** is not liable for damages due to incorrect connections and/or tampering of the receivers neither are such damages covered by guarantee. Model CS6220 is a registered trademark of **FERPORT S.a.s.** Such devices and all its parts are protected according to the existing laws. No part of this guide may be reproduced without the prior written permission of **FERPORT S.a.s.** The connections to the terminal board are to be carried out by qualified people after having read the above mentioned instructions. **NB:** An omnipolar switch is required in the terminal with contacts having a minimum distance of 3 mm, in order to switch it off before servicing (CEI 64-8).

### ACHTUNG!!

Die Firma **FERPORT S.a.s.** steht nicht für falsche Verbindungen und/oder Verletzungen der Steuereinheiten ein und wird sie auf jeden Fall nicht in der Garantie einbeziehen. Die Firma **FERPORT S.a.s.** gibt genau an, dass sie das Modell CS6220 hat patentieren lassen. Dieselbe Steuereinheit und all ihre Teile werden deswegen auf Grund des Gesetzes geschützt. Man darf kein Teil dieses Handbuchs ohne die schriftliche Genehmigung der Firma **FERPORT S.a.s.** vervielfältigen. Die Anschlüsse an die Steuereinheit müssen nur von Fachleuten ausgeführt werden, nachdem sie die obengenannten Anweisungen aufmerksam gelesen haben. **NB:** Man braucht, einen allpoligen Schalter an die Steuereinheit mit mindestens Öffnungsabstand zwischen den Kontakten von 3 mm einzusetzen, der die Steuereinheit vor der Instandhaltungsöffnung ausschaltet. (CEI 64-8)

